

LOCATION
LUOGO DEL CRIMINE
OF CRIME

Playground
Parco giochi

Classroom
Aula

Dormitory
Dormitorio

Cafeteria
Mensa

Elevator
Ascensore

Toilet
Gabinetti

LOCATION
LUOGO DEL CRIMINE
OF CRIME

Pub
Pub

Bookstore
Libreria

Restaurant
Ristorante

Hotel
Hotel

Hospital
Ospedale

Building Site
Cantiere edile

LOCATION
LUOGO DEL CRIMINE
OF CRIME

Vacation Home
Casa vacanze

Park
Parco

Supermarket
Supermercato

School
Scuola

Woods
Bosco

Bank
Banca

LOCATION
LUOGO DEL CRIMINE
OF CRIME

Living Room
Soggiorno

Bedroom
Camera da letto

Storeroom
Magazzino

Bathroom
Bagno

Kitchen
Cucina

Balcony
Balcone

CAUSE
CAUSA DI MORTE
OF DEATH

Suffocation
Soffocamento

Severe Injury
Ferita grave

Loss of blood
Dissanguamento

Illness/Disease
Malattia

Poisoning
Avvelenamento

Accident
Incidente

MOTIVE
MOVENTE
OF CRIME

Hatred
Odio

Power
Potere

Money
Soldi

Love
Amore

Jealousy
Gelosia

Justice
Giustizia

...
CONDIZIONI METEO

WEATHER

Sunny
Soleggiato

Stormy
Tempestoso

Dry
Secco

Humid
Umido

Cold
Freddo

Hot
Caldo

HINT
SEGNI SUL CORPO
ON CORPSE

Head
Testa

Chest
Petto

Hand
Mano

Leg
Gamba

Partial
Leggeri

All-over
Ovunque

GENERAL
PRIME IMPRESSIONI
IMPRESSION

Common
Ordinarie

Creative
Creative

Fishy
Losche

Cruel
Cruente

Horrible
Terribili

Suspenseful
Misteriose

CORPSE
CONDIZIONI CORPO
CONDITION

Still Warm
Ancora caldo

Stiff
Rigido

Decayed
Decomposto

Incomplete
Incompleto

Intact
Intatto

Twisted
Deformato

VICTIM'S
IDENTITA' VITTIMA
IDENTITY

Child
Bambino

Young Adult
Adolescente

Middle-Aged
Mezza età

Senior
Anziano

Male
Uomo

Female
Donna

MURDERER'S
PERSONALITA' ASSASSINO
PERSONALITY

Arrogant
Arrogante

Despicable
Spregevole

Furious
Fuori di sé

Greedy
Avido

Forceful
Energico

Perverted
Depravato

STATE OF
STATO DELLA SCENA
THE SCENE

Bits and Pieces
Frammentata

Ashes
Incenerita

Water Stain
Macchia d'acqua

Cracked
Spaccata

Disorderly
Disordinata

Tidy
Ordinata

VICTIM'S
CORPO DELLA VITTIMA
BUILD

Large
Corpulento

Thin
Magro

Tall
Alto

Short
Basso

Disfigured
Sfigurato

Fit
Sportivo

VICTIM'S
VESTITI DELLA VITTIMA
CLOTHES

Neat
Curati

Untidy
Sciatti

Elegant
Eleganti

Shabby
Logori

Bizarre
Bizzarri

Naked
Nuda

EVIDENCE
PROVE LASCIATE
LEFT BEHIND

Natural
Naturali

Artistic
Artistiche

Written
Scritte

Synthetic
Sintetiche

Personal
Personali

Unrelated
Non collegate

VICTIM'S
ESPRESSIONE VITTIMA
EXPRESSION

Peaceful
Tranquilla

Struggling
Sofferente

Frightened
Spaventata

In Pain
Dolorante

Blank
Inespressiva

Angry
Arrabbiata

TIME
ORA DELLA MORTE
OF DEATH

Dawn
Alba

Morning
Mattina

Noon
Mezzogiorno

Afternoon
Pomeriggio

Evening
Sera

Midnight
Mezzanotte

DURATION

DURATA DEL CRIMINE
OF CRIME

Instanteous
Istantaneo

Brief
Breve

Gradual
Graduale

Prolonged
Prolungato

Few Days
Qualche giorno

Unclear
Poco chiaro

TRACE

TRACCIA SULLA SCENA
AT THE SCENE

Fingerprint
Impronta digitale

Footprint
Impronta

Bruise
Livido

Blood Stain
Macchia di sangue

Body Fluid
Fluido corporeo

Scar
Cicatrice

NOTICED

TESTIMONIANZA PASSANTE
BY BYSTANDER

Sudden Sound
Suono improvviso

Prolonged Sound
Suono prolungato

Smell
Odore

Visual
Visuale

Action
Azione

Nothing
Nulla

SOCIAL

RELAZIONE INTERPERSONALE
RELATIONSHIP

Relatives
Familiari

Friends
Amici

Colleagues
Colleghi

Employer/Employee
Capo/Dipendente

Lovers
Amanti

Strangers
Sconosciuti

VICTIM'S

IMPIEGO DELLA VITTIMA
OCCUPATION

Boss
Capo

Professional
Professionista

Worker
Operaio

Student
Studente

Unemployed
Disoccupato

Retired
Pensionato

IN PROGRESS

SUCCESSO DURANTE...

...

Entertainment
Svago

Relaxation
Rilassamento

Assembly
Raduno

Trading
Trattativa

Visit
Visita

Dining
Cena

SUDDEN

EVENTO SPECIALE

INCIDENT

Power Failure
Guasto alla corrente

Fire
Fuoco

Conflict
Conflitto

Loss of Valuables
Perdita di preziosi

Scream
Urlo

Nothing
Nulla

DAY

GIORNO DEL CRIMINE

OF CRIME

Weekday
Giorno ferial

Weekend
Weekend

Spring
Primavera

Summer
Estate

Autumn
Autunno

Winter
Inverno

SECRET

TESTIMONIANZA SEGRETA

TESTIMONY

All players except the Forensic Scientist close their eyes. The Witness then opens their eyes, points to a scene tile to eliminate, then closes their eyes. All players then open their eyes and the Forensic Scientist discards the indicated tile and replaces it with a random one.

Discard this event tile.

Tutti i giocatori, tranne il Forensic Scientist chiudono gli occhi. Il Witness apre gli occhi e punta il dito ad una "tessera scena" da eliminare, poi chiude gli occhi. Tutti i giocatori aprono gli occhi e il Forensic Scientist scarta la tessera indicata per rimpiazzarla con una nuova pescata a caso.

Scarta questa tessera evento.

A

UN INDIZIO UTILE

USEFUL CLUE

The Forensic Scientist draws 5 scene tiles, from which they choose 1 to replace any existing tile in the display. The selected tile cannot be another event.

Discard this event tile.

Il Forensic Scientist pesca 5 "tessere scena", dalle quali ne sceglie una con cui rimpiazzare 1 qualsiasi delle tessere a terra. La tessera selezionata non può essere un altro evento. Scarta questa tessera evento.

3, 2, 1

CONTO ALLA ROVESCIA

COUNTDOWN

The Forensic Scientist draws 2 scene tiles and substitutes them for any 2 scene tiles in the display. The game ends after the following "Presentation" is finished.

Il Forensic Scientist pesca 2 "tessere scena" e le sostituisce a 2 qualsiasi "tessere scena" a terra. La partita finisce dopo la fine della prossima fase di "Presentazione".

RULED OUT

PROVA ESCLUSA

EVIDENCE

Each player must flip over 1 of their own clue cards, removing it from consideration. This must be done without discussion. The murderer may not flip over the Key Evidence.

(Take this action in counter-clockwise order from the Forensic Scientist).

Discard this event tile.

Ogni giocatore deve girare 1 delle proprie "carte indizio", rimuovendola dal gioco. Questa azione va fatta senza discutere. Il Murderer non può girare la sua "Prova Chiave".

(Svolgete questa azione in senso antiorario dal Forensic Scientist). Scarta questa carta evento.

A GOOD

UN BEL COLPO DI SCENA

TWIST

The player who correctly solved the crime last game immediately receives a chance to do so. This does not count toward their 1 chance this game.

If no player is entitled to this advantage, the Forensic Scientist discards this tile and draws another.

Discard this event tile.

Il giocatore che ha risolto il caso durante la partita precedente riceve immediatamente una possibilità di risolvere il caso corrente. Ciò senza sprecare la sua chance a risolvere il caso per questa partita.

Se nessun giocatore ne ha diritto, il Forensic Scientist scarta questa tessera e ne pesca un'altra.

Scarta questa tessera evento.

ERRONEOUS

INFORMAZIONE SBAGLIATA

INFORMATION

The Forensic Scientist chooses 1 of the scene tiles on display, and moves its marker to a new item on the same tile.

Discard this event tile.

Il Forensic Scientist sceglie 1 delle "tessere scena" a terra, muove quindi il suo indicatore su una nuova risposta sulla stessa tessera.

Scarta questa tessera evento.